



ADANA

Asociación por los derechos de animales abandonados

Association for the rights of abandoned animals

NEWSLETTER SEPTEMBER 2011 - BOLETÍN SEPTIEMBRE 2011

UPCOMING EVENTS

2 September - Jewellery Party

at Bikini Beach, Estepona - 19.00-21.00.

Join Kim and Joe at Bikini Beach in Estepona where you will have the opportunity to buy unique jewellery hand made by Bente Dammegard and at the same time help the animals in need at ADANA. 30% of the total goes straight to ADANA. There will also be a jewellery raffle where 100% will go towards helping the animals.

3 September - Car Boot Sale

at Bar Eden on the Forest Hills Road (opposite Laguna Village KM160), 10:00-13:00.

Contact admin@adana.es for information.

9 September - Paella Lunch

in Plaza Manilva, Estepona, outside Longman's Bookshop from 13.30.

Paella, salad and a glass of sangria for €5! Food kindly provided by the Alzheimers Society.

27 September - Special Members Meeting

at the Padre Manuel Centre in Estepona at 7.00pm.

At the successful Members Meeting in June, the ADANA Management Board announced that a similar meeting would be held in September to discuss the Sanctuary Project and our future options. A date has now been fixed and the meeting will be held at the Padre Manuel Centre in Estepona at 7.00 p.m. on Tuesday September 27th.

Long-standing ADANA members will be aware of the current position regarding this project. There seems little realistic hope of finding sufficient funds to complete the unfinished building and much of the work simply cannot be done to the required standard by amateurs, however willing and enthusiastic.

It would be irresponsible not to have a plan for the future as so many ADANA members as well as the general public have donated funds towards this now stalled project. Questions are being asked and we need positive, well-thought-out answers.

The ADANA Board has been seeking a solution to the impasse and would like to discuss our progress with members as well as to hear their views as to the way forward.

30 September - Coffee Morning

in Plaza Manilva, Estepona, outside Longman's Bookshop from 11.00.

Tel: 952 800 975

PRÓXIMOS EVENTOS

2 Septiembre - Fiesta de Joyería

at Bikini Beach, Estepona - 19:00-21:00 horas.

Únase a Kim y Joe en Bikini Beach en Estepona, donde tendrán la oportunidad de comprar joyería exclusiva hecha a mano por Bente Dammegard y al mismo tiempo ayudar a los animales necesitados de ADANA. 30 % del total va directamente a ADANA. También Habrá un sorteo de joyería cuyo 100 % estará destinado a ayudar a nuestros animales.

3 Septiembre - Venta De Maletero

al BAR EDEN en calle Forest Hill (frente Laguna Village KM160), 10:00-13:00.

Contacte admin@adana.es para más información.

9 Septiembre - Almuerzo con Paella

en la Plaza Manilva, Estepona, afuera de Longman's Bookshop desde 13:30.

Paella, ensalada y un vaso de sangría por 5 €! La Sociedad de Alzheimer amablemente proveerá la comida.

27 Septiembre - Asamblea Especial

en el Centro Padre Manuel, Estepona a 19:00.

En la Asamblea de Miembros de Junio, la Junta de Administración de ADANA anunció que se celebraría una reunión similar en septiembre para discutir el Proyecto del Santuario y nuestras opciones futuras. La reunión ha sido fijada para el jueves 27 de septiembre a las 19:00 en el Centro Padre Manuel de Estepona.

Se informará a los miembros más antiguos de ADANA de la posición actual en lo relativo a este proyecto. Por un lado, parece poco realista esperar obtener fondos suficientes para completar la construcción incompleta y, por el otro, sencillamente no es posible realizar gran parte del trabajo de acuerdo con los estándares requeridos con la mano de obra no profesional de que disponemos, a pesar de su voluntad y entusiasmo.

Sería una irresponsabilidad no tener un plan para el futuro, ya que tantos miembros de ADANA y personas del público general han hecho donativos para este proyecto que ahora está estancado. Se están haciendo preguntas y necesitamos respuestas positivas y bien pensadas.

La Junta de ADANA ha estado buscando una solución para este punto muerto, y querría comentar nuestros progresos con los miembros, así como escuchar sus opiniones acerca del camino a seguir.

30 Septiembre - Café Matutino

en la Plaza Manilva, Estepona, afuera de Longman's Bookshop desde 11:00.

Tel: 952 800 975

IN THIS NEWSLETTER:

[Upcoming Events](#)
[Campaign for New Centre](#)
[A Week in the Life](#)
[Luxury Cruise Winners](#)
[Eddie and Fernando](#)
[Other News](#)

EN ESTE BOLETÍN:

[Próximos Eventos](#)
[Campaña para Nuevo Centro](#)
[Una Semana en la Vida](#)
[Ganadores de Crucero](#)
[Eddie y Fernando](#)
[Otras Noticias](#)

Please help us keep the animals safe and healthy by donating today.

Por favor, ayúdenos a mantener sanos y salvos los animales. Done hoy!

Awaiting Adoption

Aguarda adopción



Shorty

Awaiting Adoption

Aguarda adopción



Lucky

Awaiting Adoption

Aguarda adopción



Magic

CAMPAIGN TO ENLIST SUPPORT FOR A NEW CENTRE CAMPAÑA PARA RECLUTAR APOYOS PARA UN NUEVO CENTRO

ADANA begins campaign to enlist support for a new centre for abandoned animals

ADANA President Maria Cawsey and Vice-President Mary Page opened their campaign to enlist the support of the Municipalities of Estepona, Manilva, Casares and Sabinillas with a very productive meeting with Juan Jesus Rodriguez, a Casares Concejál.



Maria Cawsey y Juan Jesus Rodriguez

Juan Jesus was given a guided tour around the ADANA Perra in the Parque de los Pedregales which is currently home to two hundred abandoned dogs in a site suited for half that number.

He then viewed the yet to be finished new perra which ADANA is in the process of constructing near the existing perra but which cannot be completed due to lack of funding.

It has been a long-cherished ambition for ADANA to have a sanctuary where all abandoned animals – dogs, cats, horses, donkeys – could be looked after pending adoption and which could also be a centre for education in the care of animals. It is hoped that the Ayuntamientos could help with this project, both financially and in other ways such as assistance with construction.

Senor Rodriguez expressed his full support for the project which he viewed as important in many respects: in keeping the streets free from stray animals thus helping to create a cleaner, more healthy environment and in being a place of interest to tourists and other visitors as well as greatly enhancing the welfare of the far too many abandoned animals in the area.

He will raise the issue at the next meeting of Casares Ayuntamiento and will also arrange a meeting with the Mayors of Casares, Manilva and ADANA representatives early next month.

The Mayor of Estepona, Jose Maria Garcia Urbano, met with ADANA President and the Vice-President earlier this year and expressed his total support for the plan but stated that there was currently no possibility of funding.

ADANA is now seeking a meeting with Estepona Concejales to discuss their future involvement in this project which could be extremely beneficial to the town.

The ADANA Board hopes to organise a meeting to be held in October at the Kempinski Hotel in Estepona to which politicians and business people from the area will be invited and where the project will be outlined and support for its realisation sought.

ADANA Vice President Mary Page has met with Estepona PR Company Chief Maria Angeles Diaz, who has kindly agreed to organise the publicity for the planned meeting of local politicians, business and media people at the Kempinski Hotel to be held in October. Maria Angeles will, amongst other things, be arranging for a short film outlining our aims to be made for showing at the meeting which it is hoped will be attended by VIPs from Estepona, Casares, Manilva and Sabinillas.

Mari-Pepa who, along with Mary Cawsey, runs the ADANA shop had an interview with Francisco Balbuena on Casares radio. They added it to their interview with Juan Jesus Rodriguez. Juan Jesus spoke very highly of the work we do and said he is looking forward to the three municipalities finally acknowledging that we should get help from them.

ADANA comienza una campaña para reclutar apoyos para un nuevo centro para animales abandonados

La presidenta de ADANA, María Cawsey y la Vice Presidenta Mary Page comenzaron su campaña para conseguir el apoyo de los Ayuntamientos de Estepona, Manilva, Casares y Sabinillas con un encuentro muy productivo con Juan Jesús Rodríguez, un concejal de Casares.

Juan Jesús realizó una visita guiada a la perra de ADANA en el Parque de los Pedregales, donde actualmente se alojan doscientos perros abandonados en un sitio adecuado para la mitad de ese número.

Luego visitó la nueva perra que aún no ha terminado de construirse, cerca de la ya existente, la cual no puede ser completada debido a la falta de fondos.

Ha sido un sueño largamente acariciado para ADANA el tener un santuario donde todos los animales abandonados - perros, gatos, caballos, burros - pudieran ser cuidados hasta que fuesen adoptados y que también pudiera ser un centro para educar en el cuidado de los animales. Esperamos que los Ayuntamientos puedan ayudar con este proyecto, tanto financieramente como ayudando en la construcción.

El Señor Rodriguez expresó su completo apoyo al proyecto, el cual consideró importante en muchos aspectos: por mantener las calles libres de animales extraviados, creando así un entorno más limpio y saludable, como un lugar de interés para turistas y visitantes así como para aumentar enormemente el bienestar de la gran cantidad de animales abandonados del área.

Planteará el tema en el próximo pleno del Ayuntamiento de Casares y también organizará una reunión entre los Alcaldes de Casares, Manilva y los representantes de ADANA a comienzos del mes próximo.

El Alcalde de Estepona, José María García Urbano, se reunió con la Presidenta y la Vicepresidenta de ADANA a comienzos de este año y expresó su total apoyo hacia el plan pero afirmó que actualmente no había posibilidades de aportar fondos.

ADANA está ahora intentando reunirse con los concejales de Estepona para discutir su futura participación en este proyecto, lo cual sería extremadamente beneficiosa para la ciudad.

La Junta Directiva de ADANA espera poder organizar una reunión que se realizaría en Octubre en el Hotel Kempinski, a la cual invitarían a políticos y empresarios de la región y donde se bosquejará el proyecto y se buscará su ayuda para su realización.

La Vicepresidenta de ADANA Mary Page se ha reunido con la Jefa de Relaciones Públicas de la Empresa en Estepona María Ángeles Díaz, quien amablemente ha acordado organizar la publicidad para la reunión de octubre en el Hotel Kempinski. María Ángeles se encargará, entre otras cosas, de realizar un pequeño vídeo de presentación de nuestros intereses para mostrarlo en la reunión a la que, esperamos, acudirán personalidades de Estepona, Casares, Manilva y Sabinillas.

Francisco Balbuena ha hecho una entrevista en la radio de Casares a Mari-Pepa, la persona que lleva la tienda de ADANA junto a Mary Cawsey, y la han unido a la entrevista con Juan Jesús Rodríguez. Juan Jesús habló muy bien del trabajo que desempeñamos y dijo que espera que los tres municipios acuerden finalmente ayudarnos.

A WEEK IN THE LIFE OF ADANA - UNA SEMANA EN LA VIDA DE ADANA

A Week in the Life of ADANA

We all know that we are living in desperate economic times. So do the very many abandoned dogs who every day turn up at our shelter, a shelter intended for at the most a hundred dogs but which now provides a caring environment with nutritious food, shelter and veterinary care for over two hundred dogs and puppies.

In the space of three days, twenty-four abandoned dogs were left at the ADANA perrera in Parque de los Pedregales. A former occasional ADANA volunteer left dogs in an outside pen overnight with no food or water....A cat was abandoned half-way up the track to the perrerathe owner 'couldn't go any further as she had a screaming child in the car'.

Just a couple of examples of what sadly are becoming common-place occurrences.

For far too many people it would seem that animal welfare is of secondary importance. Taking a pet into your home implies responsibility.....but some people collect dogs and cats as if they were china ornaments or postage stamps and then abandon them to shelters like ours when they tire of them or their circumstances change. Giving up inessentials such as the packet of ciggies , a bottle or two of wine or a meal out in order to give the family pet the food and care it needs just doesn't seem to cross some people's minds.

If we sound angry, it is because we are. Few people could remain unmoved by the sheer callousness with which some people treat their animals. Skeletal dogs and cats, puppies left in refuse bins for the compactor to crush, animals desperately in need of medical care or maltreated by sadistic owners.....these are the daily fare of the ADANA staff and volunteers.

So...if in future we have sufficient information about the owners and circumstances of these abandoned dogs, we will not hesitate to inform the authorities. Abandoning an animal, especially in such a manner as to cause it suffering, is a crime punishable with a very heavy fine.

Our staff and volunteers do a great job under very difficult circumstances. We would like to do more in the field of education in animal welfare to help bring about awareness of the duties and responsibilities involved in pet ownership.

If you are considering getting a pet, or know someone who is, please consider your circumstances very carefully. If your situation is likely to change in such a way that you cannot keep your pet any longer....then don't get the pet in the first place.

Animals have feelings too and the old saying is very true: a dog is for life, not just for Christmas...or birthday presents.....or a sentimental whim.

Una Semana en la Vida de ADANA

Todos sabemos que estamos viviendo una época desesperada en lo económico. Lo mismo le sucede a los muchos perros abandonados que llegan cada día a nuestro refugio, un refugio pensado para cien perros como máximo pero que ahora brinda un entorno humanitario con comida nutritiva, abrigo y cuidados veterinarios a más de doscientos perros y cachorros.

En un periodo de tres días se dejaron veinticuatro perros en la perrera de ADANA en Parque de los Pedregales. Un ex voluntario ocasional de ADANA dejó los perros en una jaula exterior sin comida ni agua... Un gato fue abandonado a la mitad del camino hacia la perrera... el dueño "no podía ir más lejos porque tenía un niño gritando en el coche".

Simplemente un par de ejemplos de lo que lamentablemente se están convirtiendo sucesos comunes.

Para demasiada gente parecería que el bienestar de los animales es de importancia secundaria. Llevar una mascota a casa implica una responsabilidad ... pero algunas personas coleccionan perros y gatos como si fueran adornos de cerámica o sellos postales y luego les abandonan en los refugios como el nuestro cuando se cansan de ellos o sus circunstancias cambian. Dejar de lado las cosas superfluas, como un paquete de cigarrillos, una botella o dos de vino o una comida fuera para darle a la mascota familiar la comida y cuidado que necesita simplemente parece no pasarsele por la cabeza a algunas personas.

Si parece que estamos enojados es porque lo estamos. Pocas personas podrían no conmoverse ante la completa insensibilidad con la que algunas personas tratan a sus animales. Perros y gatos esqueléticos, cachorros abandonados en la basura para que sean aplastados por las compactadoras, animales que necesitan desesperadamente cuidados médicos o son maltratados por dueños sádicos ... este es el pan de cada día para el personal y los voluntarios de ADANA.

Por ello, si en el futuro tenemos suficiente información acerca de los dueños y las circunstancias de estos perros abandonados no dudaremos en informar a las autoridades. Abandonar a un animal, especialmente de tal manera que se le cause sufrimiento, es un crimen que se castiga con una fuerte multa.

Nuestro cuerpo de voluntarios hace un excelente trabajo en condiciones muy difíciles. Nos gustaría hacer más en el campo de la educación para el bienestar animal, para ayudar a tomar conciencia de los deberes y responsabilidades implícitos en la posesión de una mascota.

Si usted está considerando obtener una mascota, o sabe de alguien que va a hacerlo, por favor considere sus circunstancias con mucho cuidado. Si su situación pareciera que va a cambiar de tal manera que ya no pueda hacerse cargo de su mascota para empezar no debería hacerse cargo de ella.

Los animales también tienen sentimientos y el viejo adagio es muy cierto: un perro es para toda la vida, no sólo para Navidad o para un regalo de cumpleaños ... o un capricho sentimental.

LUXURY CRUISE WINNERS - GANADORES DE CRUCERO DE LUJO

Luxury Cruise Winners

The winners of the luxury cruise raffle held on 14 August were John and Henry - great ADANA supporters.

The prize consists of an invitation for four people to enjoy a luxury cruise on board a 45-foot Bermudan sloop, complete with skipper and crew.

Special thanks to the organizers Tim, Sonia and Hermione, and especially our sponsor Mr McGill who donated the prize.

The raffle raise 1,380 euros for ADANA.

Ganadores de crucero de lujo

Los ganadores del sorteo de crucero de lujo el 14 de agosto fueron John y Henry - grandes colaboradores de ADANA.

El premio consiste en una invitación para que cuatro personas disfruten de una travesía de lujo a bordo de un balandro de Bermuda de 45 pies, completo con su capitán y tripulación.

Nuestro especial agradecimiento a los organizadores: Tim, Sonia y Hermione, y especialmente a nuestro patrocinador, el Sr. McGill, quien donó el premio.

El Sorteo del 14 de Agosto recaudó 1.380 euros para ADANA.

ADANA PEOPLE... UP AT THE PERRERA – EDDIE AND FERNANDO LA GENTE DE ADANA...ARRIBA, EN LA PERRERA - EDDIE Y FERNANDO

ADANA People – Eddie and Fernando

Not all of our ADANA members and supporters make the dreaded journey up the Path of Hell to ADANA's perrera – but Eddie and Fernando, who between them and with the help of our many loyal volunteers, give hands on care and attention to our dogs, make the journey six times a week. Come blazing sun or torrential rain one, the other or both will be found in dungarees and Wellies shovelling or hosing, grooming and stroking, administering medicines or just giving that loving pat to some poor pooch whose evil owner has dumped him or her by the basuras.

Eddie Taylor

Eddie, our Perrera Manager, was like many of ADANA's members, born in the UK and ended up after a spell in the Army enrolled in the Gibraltar Police. After being invalidated out because of a serious accident, he came to Spain and has had a wide variety of experiences which has endowed him with a useful catalogue of practical skills - just what ADANA needed.

Eddie worked for ADANA as a volunteer long before he was appointed Kennel Manager in January this year. Since his appointment he has worked hard to bring ADANA's rules and practices up to the very best of European standards. We can be justly proud of our Kennels which are the cleanest and most welcoming on the Costa and of our dogs which under Eddie and Fernando's care are as healthy and happy as we would all wish them to be.

Fernando Amores Gil

Fernando is a real Andalucian character...all the colour and vibrancy of Spain packed into one person, with an unrivalled knowledge of and passion for the dogs he helps look after.

He has worked for ADANA for two decades now and is well-placed to write a potted history of our organisation, with all the skeletons uncovered!! Fernando has many friends in the various expat communities and many who have returned to their native countries retain fond memories of 'Fannyando', as he is affectionately known.

Fernando cares for all living creatures and is alert and responsive to the needy in his barrio...the lonely elderly, the troubled teenagers, all who need a listening ear and practical help. He is there for them as he is for his many pet birds, dogs and cats he cares for in his Estepona home.

Fernando's many years of service have given him a knowledge and understanding possessed by few others. People have come and gone but Fernando has been a constant and one of our valued links with our Spanish host community.

La gente de ADANA - Eddie y Fernando

No todos nuestros miembros y colaboradores realizan la temida subida por el Camino del Infierno hacia las perreras de ADANA - pero Eddie y Fernando, quienes se encargan del cuidado y la atención de nuestros perros junto a la ayuda de muchos leales voluntarios, realizan el trayecto seis veces por semana. Bajo el sol abrasador o la lluvia torrencial uno (o los dos) estará con su mono y botas impermeables, con la pala o la manguera, cepillando y acicalando, administrando medicinas o simplemente acariciando cariñosamente a algún pobre chucho cuyo malvado dueño haya tirado a la basura.

Eddie Taylor

Eddy, nuestro Encargado de la Perrera, nació en Gran Bretaña - como muchos de los miembros de ADANA - y luego de un corto período en el ejército terminó enrolándose en la Policía de Gibraltar. Luego de ser dado de baja por invalidez debido a un grave accidente, vino a España y ha tenido amplias y variadas experiencias que le han dotado de un útil catálogo de habilidades prácticas - exactamente lo que ADANA necesitaba.

Eddie trabajó para ADANA como voluntario mucho antes de ser nombrado Encargado de la Perrera en enero de este año. Desde su nombramiento ha trabajado duro para poner las reglas y prácticas de ADANA a la par de los mejores estándares europeos. Podemos estar justificadamente orgullosos de nuestras perreras, que son las más limpias y acogedoras de la Costa, y nuestros perros - bajo los cuidados de Eddie y Fernando - están tan saludables y felices como todos querríamos que lo estuvieran.

Fernando Amores Gil

Fernando es un verdadero personaje andaluz ... todo el color y la viveza de España dentro de una persona, con un conocimiento acerca de los perros que ayuda a cuidar y una pasión por ellos sin par.

Ha trabajado para ADANA durante dos décadas y podría escribir una historia resumida de nuestra organización sacando todos los trapitos sucios al sol! Fernando tiene muchos amigos en las diferentes comunidades de inmigrantes y muchos que han regresado a sus países natales guardan gratos recuerdos de "Fannyando", como se le conoce cariñosamente.

Fernando se preocupa por todos los seres vivos y está alerta y receptivo a los necesitados de su barriada ... las personas mayores solitarias, los adolescentes problemáticos, todos los que necesitan alguien que les escuche y brinde ayuda práctica. Él está allí para ellos, así como está disponible para sus numerosas mascotas - pájaros, perros y gatos - a los que cuida en su casa de Estepona.

Los numerosos años de servicio de Fernando le han brindado un conocimiento y comprensión que muy pocas otras personas poseen. La gente va y viene pero Fernando ha sido una constante y uno de nuestros vínculos más valiosos con la comunidad anfitriona española.

OTHER NEWS - OTRAS NOTICIAS

Donations and Fundraising

Many thanks to Blevins Franks who sponsored the printing of new leaflets to the tune of €368.

100 Club Winner

The lucky winner of €100 for August was Barbara Watson.

ADANA on Facebook

If you have a Facebook account, please check out our Facebook page www.facebook.com/ADANA.Estepona and click "Like" to become a fan. The ADANA Facebook posts will then show up on your wall so you can keep up to date with news and events.

ADANA shop

The ADANA shop has been given a new look with fresh paint on the outside walls. Volunteer Keith Audas gave up his time to do the work and the cost of the paint was paid for by a new ADANA sponsor Andrea Speed at Speed Financial Solutions. The ADANA shop is open for business every morning Mon-Sat and is full of quality secondhand goods - go and have a look and find that must-have bargain!

Donaciones y Recaudación de Fondos

Muchas gracias a Blevins francos, que patrocinó la impresión de folletos nuevos, que vale €368.

Ganador de Club 100

La afortunada ganadora de 100 € del mes de Agosto es Barbara Watson.

ADANA en Facebook

Si tienes cuenta en Facebook, visita nuestra página de Facebook en www.facebook.com/ADANA.Estepona y haz clic en "Me gusta" para hacerte fan. Así podrás ver los mensajes de ADANA en Facebook en tu muro y mantenerte al corriente de noticias y eventos.

La tienda ADANA

Hemos dado un nuevo look a la tienda de ADANA con una mano de pintura a las paredes exteriores. El voluntario Keith Audas nos ha cedido su tiempo para hacer el trabajo, y el coste de la pintura ha sido cubierto por un nuevo patrocinador de ADANA, Andrea Speed de Speed Financial Solutions. La tienda de ADANA abre al público todas las mañanas de lunes a sábado, y está repleta de artículos de segunda mano de buena calidad. Visítanos y echa un vistazo, ¡seguro que encuentras la ganta que buscas!